|  |
| --- |
| 推　　　薦　　　書 (翻訳)/ TRANSLATION for Letter of Recommendation |
| **【注意事項】**・推薦書原本に日本語または英語の翻訳を添付する際は、この書式を使用してください。 If your recommendation is written in a language other than Japanese or English, a Japanese or English translation must be attached. Please use this format.・手書きでもタイプでもかまいません。Please write by hand in block letters or type on this form.※翻訳専用フォーマットです。日本語または英語での推薦書の作成には、「推薦書」フォーマットを使用してください。/ This format can only be used for translation of the original recommendation letter if written in any language besides Japanese or English. If the recommender is writing a recommendation letter in Japanese or in English, please use the format titled ‘Letter of Recommendation’出願者氏名 ：　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Name of Applicant (Please write in alphabet.・アルファベットで記入ください。)翻訳者氏名：　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　Name of Translator (Please write in alphabet.・アルファベットで記入ください。) |
| **翻訳文・Translation**●志願者について、以下の設問に対してお答えください。Respond to the following questions about the applicant.  |
| 1. 志願者を推薦する理由を、長所・短所を含めて、できるだけ具体的に記入して下さい。

Explain in detail your reasons for recommending the applicant including his/her strengths and weaknesses. |
| 翻訳Translation |
| 1. 志願者の特技や素質、経験などで、特筆すべき点もしくは地域に貢献した点などを記入して下さい。State relevant talents, skills and experiences or contributions to the local community.
 |
| 翻訳Translation |
| 1. 志願者はこれまで、どのようなリーダーシップを発揮してきたか記入して下さい。

State how the applicant has shown his/her leadership. |
| 翻訳Translation |
| 推薦者氏名 Name of Recommender  | 出願者との関係　Relationship to the applicant  |
|  |  |
| 推薦者(記入者)の現在の所属学校 Recommender’s current school or institution  | 職位Position |
|  |  |
| 推薦者(記入者)の現在の所属学校住所Address of recommender’s current school or institution.  | ***※***推薦者(記入者)の以前の所属学校(志願者の出身高校，大学から異動した場合) Institution where the recommender taught the applicant (if different from current institution) |
|  |  |
| 電話番号 Telephone number |  |
| メールアドレスE-mail |  |
| 署　名Signature |  | 記入年月日Date |  |

翻訳

Translation